



HET ONTWIKKELINGSPERSPECTIEF DRIELANDENPARK:
LA PERSPECTIVE DE DEVELOPPEMENT DU PARC DES TROIS PAYS :
DIE ENTWICKLUNGSPERSPEKTIVE DREILÄNDERPARK:

22





EEN VISIE OP LANGE TERMIJN
UNE VISION A LONG TERME
EINE LANGFRISTIGE VISION



2

een visie op lange termijn
une vision a long terme
eine langfristige vision



→ 2.1 Status van het ontwikkelingsperspectief

Het hier gepresenteerde ontwikkelingsperspectief Drielandenpark is door intensief overleg tussen de gezamenlijke partners tot stand gekomen. Het zal - na definitieve goedkeuring door de Projectpartners - de richtlijn zijn voor toekomstige ontwikkelingen van de regio en zal dienen als een kader voor het formuleren, stimuleren en evalueren van thematische en gebiedsgerichte projecten. Het ontwikkelingsperspectief is niet bedoeld als een bindend beleidsplan maar als richtinggevend kader voor samenwerking.

Dit ontwikkelingsperspectief houdt rekening met de bestaande nationale beleids-, gewest- en structuurplannen (Provinciaal Omgevingsplan Limburg voor Nederland, Gebietsontwikkelingsplan Regierungsbezirk Köln voor Duitsland, Schéma de Développement de l'Espace Régional voor Wallonië en het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen).

→ 2.1 Statut de la perspective de développement

La perspective de développement du Parc des trois Pays présentée ici a été générée par une concertation intensive entre les partenaires. Après approbation par les partenaires, elle indiquera une orientation pour les développements futurs de la région et servira de cadre pour la formulation, la promotion et l'évaluation de projets thématiques et zonaux. La perspective ne doit pas être considérée comme un plan stratégique contraignant mais comme un cadre d'orientation pour la coopération.

Une telle perspective de développement tient compte des plans stratégiques, plans de secteur et schémas directeurs nationaux (Provinciaal Omgevingsplan Limburg pour les Pays-Bas, Gebietsontwikkelingsplan Regierungsbezirk Köln pour l'Allemagne, Schéma de Développement de l'Espace Régional pour la Wallonie et Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen pour la Flandre).

→ 2.1 Status der Entwicklungsperspektive

Die hier präsentierte Entwicklungsperspektive Dreiländerpark kam durch intensive Beratungen zwischen den gemeinsamen Partnern zustande. Nach Genehmigung durch die Projektpartner wird sie eine Orientierung für die zukünftigen Entwicklungen der Region sein und dient dann als Rahmen zur Formulierung, Stimulierung und Evaluierung von themen- und gebietsbezogenen Projekten. Sie ist kein bindender politischer Plan, sondern ein richtungweisender Rahmen für Zusammenarbeit.

Die Entwicklungsperspektive geht aus von nationalen Strategie-, Regional- und Strukturplänen (Provinciaal Omgevingsplan für die Niederlande, Gebietsentwicklungsplan Regierungsbezirk Köln für Deutschland, Schéma de Développement de l'Espace Régional für Wallonien und des Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen).



een visie op lange termijn
une vision a long terme
eine langfristige vision

→ 2.2 Doelstellingen van het project Drielandenpark

Een globale doelstelling voor het project Drielandenpark werd al geformuleerd in het MHAL Ruimtelijk ontwikkelingsperspectief (1993), als volgt:

Het project Drielandenpark beoogt het behoud van de kwaliteit van de open ruimte in de verstedelijkte omgeving van Maastricht – Hasselt – Aachen – Luik door middel van:

- een zorgvuldig ruimtelijk beleid;
- versterking van die thema's die bijdragen aan de kwaliteit van het landelijk gebied, onder meer door:
 - natuurontwikkeling en bescherming van landschap en cultuurhistorische elementen;
 - geïntegreerde kwantitatieve en kwalitatieve regulering van de waterhuishouding en de ontwikkeling van natuurlijke en veerkrachtige watersystemen in grensoverschrijdend perspectief;
 - ondersteuning agrarisch gebruik met inachtneming van erosieproblematiek, natuur-, water- en landschapsbeheer.
 - regulering en een evenwichtige verdeling van de toerisme- en verstedelijkingsdruk

Bij het uitwerken van de globale doelstelling in een ontwikkelingsvisie voor het Drielandenpark is nadruk gelegd op:

- **een ruimtelijk ontwikkelingsperspectief** - in de zin van een integrale en (economisch) duurzame ontwikkeling boven een sectorale;
- **het euregionale karakter** - met een nadruk op grensoverschrijdende samenwerking, maar uitgaande van nationale structuur- en beleidsplannen;
- **de open ruimte** - de nadruk ligt op de niet geurbaniseerde ruimte tussen de grote steden, op rurale thema's, alsmede op het behoud en het

→ 2.2 Objectifs du projet Parc des trois Pays

Un objectif global pour le projet Parc des trois Pays a déjà été formulé dans la Perspective de développement spatial MHAL (1993), comme suit :

Le Projet « Parc des trois Pays vise au maintien de la qualité des espaces ouverts dans l'environnement urbain de Maastricht – Hasselt – Aix-la-Chapelle – Liège au moyen :

- d'une gestion territoriale consciencieuse ;
- du renforcement des thèmes contribuant à la qualité de la zone rurale, entre autres par :
 - le développement de la nature et la protection des paysages ainsi que des éléments culturels et historiques ;
 - la régulation intégrée de la gestion de l'eau du point de vue qualitatif et quantitatif et le développement de réseaux hydrologiques naturels et dynamiques dans la perspective transfrontalière ;
 - la gestion et la répartition équilibrée de la pression touristique et de l'urbanisation ;
 - le soutien aux pratiques agricoles tenant compte du problème de l'érosion, de la gestion de la nature, de l'eau et des paysages.

Lors de l'élaboration de l'objectif global dans une vision de développement pour le Parc des trois Pays, l'accent a été mis sur :

- **une perspective de développement global** dans le sens d'un développement intégré et durable plutôt que d'une perspective sectorielle ;
- **le caractère eurégonal** - l'accent étant mis sur la coopération transfrontalière mais en partant des schémas directeurs et des plans stratégiques nationaux ;
- **les espaces ouverts** - l'accent est mis sur les espaces non urbanisés entre les grandes villes, sur les thè-

→ 2.2 Ziele des „Dreiländerparks“

Die globalen Ziele für das Projekt „Dreiländerpark“ wurde schon in der räumlichen MHAL-Entwicklungsperspektive (1993) wie folgt formuliert:

Die Entwicklungsperspektive „Dreiländerpark“ bezweckt den Erhalt der Qualität des offenen Raums in einer verstederten Umgebung anhand:

- Eines sorgfältigen Umgangs mit dem Gebiet und seinen Ressourcen
- Der Stärkung derjenigen Themenbereiche, die zur Qualität des ländlichen Gebiets beitragen, unter anderem durch:
 - Naturentwicklung und Schutz von Landschaft und kulturhistorischen Elementen
 - Integrierte quantitative und qualitative Regulierung des Wasserhaushalts und Entwicklung von natürlichen und vitalen Wassersystemen in grenzüberschreitender Perspektive
 - Unterstützung einer landwirtschaftlichen Nutzung, welche die Erosionsproblematik, Natur-, Wasser- und Landbewirtschaftung berücksichtigt Steuerung des Fremdenverkehrs- und Verstedterungsdrucks im Sinne einer ausgewogene Verteilung.

Bei der Ausarbeitung des globalen Ziels in einer Entwicklungsvisie für den „Dreiländerpark“ wurde der Nachdruck gelegt auf:

- **eine räumliche Entwicklungsperspektive** im Sinne einer integralen und (wirtschaftlich) nachhaltigen Entwicklung;
- **den euregionalen Charakter** - mit dem Nachdruck auf grenzüberschreitende Zusammenarbeit, jedoch ausgehend von nationalen Strukturplänen und Maßnahmenprogrammen;
- **den offenen Raum** - der Nachdruck liegt auf dem nicht urbanisierten Raum zwischen den großen Städten,



M. Van Woerebeke



een visie op lange termijn
 une vision a long terme
 eine langfristige vision

beheer van de landschappelijke en natuurlijke kwaliteiten van het gebied.

→ **de culturele diversiteit** en de versterking van de regionale identiteit.

Op grond van deze overwegingen heeft de Projectgroep de volgende specifieke doelstelling geformuleerd voor het ontwikkelingsperspectief Drielandenpark:

“Het project Drielandenpark – Open ruimte zonder grenzen - dient als kader voor euregionale samenwerking bij het initiëren, stimuleren, faciliteren en evalueren van een harmonieuze en duurzame ontwikkeling van de regio, gebaseerd op de ecologische, economische, landschappelijke en culturele kwaliteiten, in onderlinge samenhang”

Op grond van de oorspronkelijke doelstellingen van het Drielandenpark en de beschikbare tijd en middelen is de nadruk van dit proces komen te liggen op ruimtelijke functies van de open (groene) ruimte. Hoewel wat minder geprononceerd in de kaartbeelden, zijn de culturele, sociale en economische dimensie in iedere fase wel degelijk ook naar voren gekomen. In het ontwikkelingsperspectief vormen de culturele diversiteit en de sociaal- economische ontwikkeling dan ook een belangrijke doelstelling naast de ecologische en landschappelijke doelstellingen.

mes ruraux ainsi que sur le maintien et la gestion des qualités paysagères et naturelles de la région.

→ **la diversité des cultures** et le renforcement des identités régionales

Sur base de ces considérations, le groupe de projet a formulé l'objectif spécifique suivant pour la perspective de développement du Parc des trois Pays :

«Le projet Parc des trois Pays - Espace ouvert sans frontières - doit être pour la coopération eurégonale un cadre international de stimulation, d'initiation et d'évaluation d'un développement harmonieux et durable de la région, respectant des valeurs intrinsèques biologiques, économiques, sociales et culturelles et laissant l'initiative aux acteurs locaux»

Compte tenu des objectifs initiaux du Parc des trois Pays ainsi que du temps et des moyens disponibles, l'approche s'est intéressée aux fonctions spatiales de l'espace (vert) ouvert. Bien que moins développées sur les cartes-esquisses, les dimensions culturelles, sociales et économiques sont bien présentes à chaque étape du processus. Dans la perspective de développement, la diversité culturelle et le développement socio-économique constituent par conséquent aussi un objectif important complémentaire aux objectifs écologiques et paysagers.

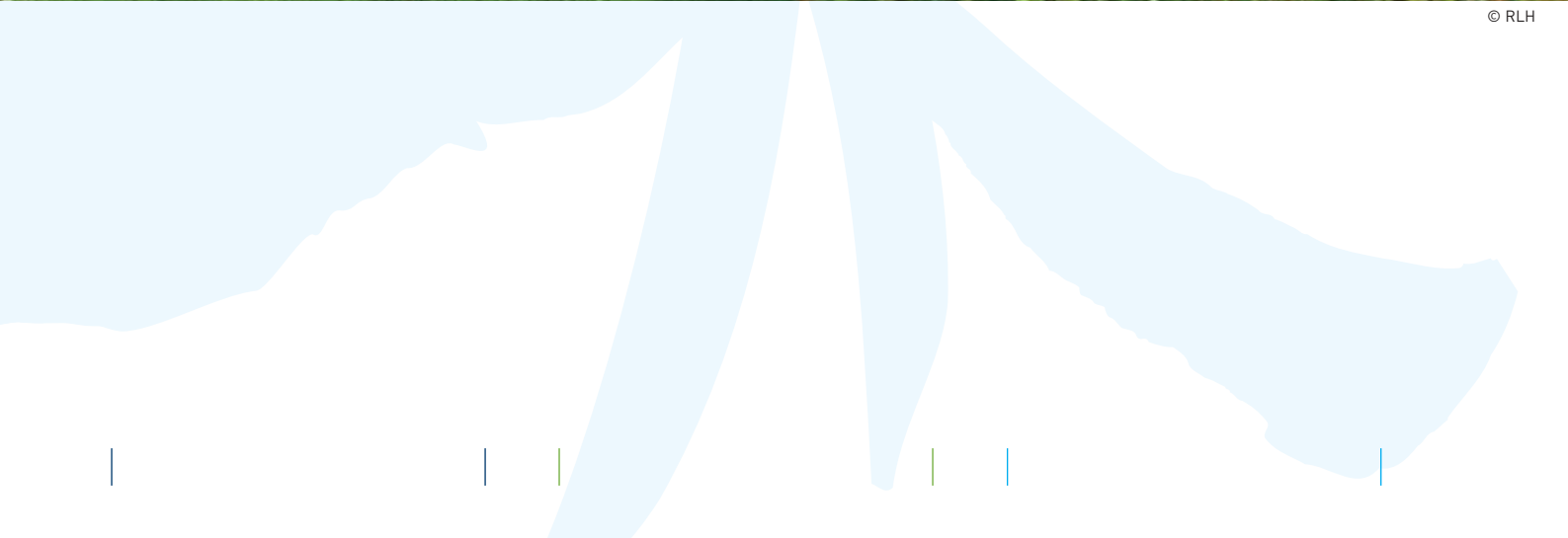
ländlichen Themen sowie dem Erhalt und der Bewirtschaftung landschaftlicher und natürlicher Qualitäten des Gebiets;

→ **die kulturelle Vielfalt** und Verstärkung der regionalen Identitäten.

Aufgrund dieser Überlegungen hat die Projektgruppe nachfolgendes spezifisches Ziel für die Entwicklungsperspektive Dreiländerpark formuliert:

“Das Projekt Dreiländerpark – Offener Raum ohne Grenzen - dient als Rahmen für die euregionale Zusammenarbeit bei der Initiierung, Stimulierung, Erleichterung und Evaluierung einer abgestimmten und nachhaltigen Entwicklung der Region, beruhend auf ökologischen, ökonomischen und kulturellen Qualitäten in wechselseitigem Zusammenhang”

Aufgrund der ursprünglichen Ziele des Dreiländerparks und der verfügbaren Zeit und Mittel wurde der Nachdruck dieses Prozesses auf die räumlichen Funktionen des offenen (grünen) Raums gelegt. Die kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Belange haben ebenfalls in jeder Phase angemessen Berücksichtigung gefunden, auch wenn dies in den Karten weniger deutlich hervorgehoben worden ist. In der Entwicklungsperspektive bilden die kulturelle Vielfalt und die sozio-ökonomische Entwicklung denn auch neben den ökologischen und landschaftlichen Zielen ein bedeutendes Ziel.





een visie op lange termijn
une vision a long terme
eine langfristige vision

→ **2.3 Uitgangspunten bij het Ontwikkelingsperspectief**

Als leidraad bij de visieontwikkeling is vooraf door de partners een vier-tal uitgangspunten geformuleerd, die zijn gebaseerd op de unieke positie van de regio in Noordwest-Europa en op de karakteristieken van het gebied.

- a) **Er staat geen hek om het Drielandenpark.** De benaming "park" suggereert wellicht dat er sprake is van een afgesloten reservaat waarin buitenstaanders komen kijken naar de natuur, het landschap en zijn bewoners, als ware het een achtertuin voor de grote-stedengordel en voor toeristen van buitenaf. Het Drielandenpark is echter geen afgesloten park, maar een open ruimte, waarin zowel bewoners als bezoekers moeten kunnen wonen, werken, en recreëren.
- b) **Het Drielandenpark bevindt zich op een kruispunt van ecologische hoofdverbindingen van Europese betekenis.** Dit wordt onderkend in het Europees beleid inzake natuur (Natura 2000). Bij de ontwikkelingsvisie moet rekening worden gehouden met deze positie en met de ecologische waarden van het gebied als verbinding tussen Noord en Zuid.
- c) **Bij toekomstige ontwikkelingen zijn cultuurhistorie, natuur en landschap richtinggevend.** Het Drielandenpark ontleent zijn bijzondere waarde aan deze kwaliteiten, en de ontwikkelingsvisie zal moeten leiden tot het versterken, beheren, en beter benutten van deze kwaliteiten.
- d) **Het Drielandenpark is geen uniforme omgeving maar kent een diversiteit aan verschijningsvormen, ruimtelijke functies en acti-**

→ **2.3 Principes de base de la perspective de développement**

Les partenaires ont formulé au préalable quatre principes devant servir de fil conducteur et basés sur la situation unique de la région au nord-ouest de l'Europe et sur ses caractéristiques.

- a) **Le Parc des trois Pays n'a pas de clôture.** Le dénomination de « parc » pourrait suggérer qu'il s'agit d'une réserve clôturée où les étrangers viennent voir la nature, le paysage, ses habitants, une sorte d'arrière-cour pour les villes qui l'entourent et pour les touristes. Le Parc des trois Pays n'est cependant pas un parc clôturé mais un espace ouvert dans lequel les habitants tout comme les visiteurs doivent pouvoir vivre, travailler et se détendre.
- b) **Le Parc des trois Pays se trouve au carrefour de grandes liaisons écologiques d'importance européenne.** Ce fait est reconnu dans la politique européenne relative à la nature (Natura 2000). La vision de développement doit tenir compte de cette situation et des valeurs écologiques de la région en tant que liaison entre le nord et le sud.
- c) **En ce qui concerne les développements futurs, la culture, l'histoire, la nature et le paysage sont déterminants.** Ces qualités sont à la base du Parc des trois Pays et la vision de développement devra déboucher sur le renforcement, la gestion et une meilleure exploitation de ces qualités.
- d) **Le Parc des trois Pays ne constitue pas un environnement uniforme mais connaît une diversité de sites, de fonctions spatiales et d'activités.** La région est à la fois un lieu de travail, de résidence, de vie et de protection des valeurs naturelles

→ **2.3 Ausgangspunkte bei der Entwicklungsperspektive**

Von den Partnern wurden vier Ausgangspositionen formuliert, die auf der einzigartigen Lage der Region in Nordwesteuropa und auf den Merkmalen des Gebiets beruhen. Diese dienen nunmehr als Leitfaden bei der Visionsentwicklung:

- a) **Es steht keine Hecke um den Dreiländerpark.** Die Bezeichnung „Park“ suggeriert vielleicht, dass die Rede von einem abgeschlossenen Reservat ist, in das Außenstehende kommen um Natur, Landschaft und ihre Bewohner anzuschauen. Der „Dreiländerpark“ ist jedoch kein abgeschlossener Park in Form eines Hintergartens für einen Großstadtgürtel und für Touristen, sondern ein offener Raum, in dem sowohl Bewohner als auch Besucher wohnen, arbeiten und sich erholen können.
- b) **Der „Dreiländerpark“ befindet sich auf einem Kreuzpunkt ökologischer Vernetzungskorridore europäischer Bedeutung.** Dies wurde in der europäischen Naturpolitik (Natura 2000) erkannt. Bei der Entwicklungsvision sind diese Position und die ökologischen Werte des Gebiets als Verbindung zwischen Nord und Süd zu berücksichtigen.
- c) **Bei zukünftigen Entwicklungen sind Kulturgeschichte, Natur und Landschaft richtungweisend.** Der „Dreiländerpark“ leitet seinen besonderen Wert von diesen Qualitäten her und die Entwicklungsvision muss zur Verstärkung, Bewirtschaftung und (besseren) Nutzung dieser Qualitäten führen. Dabei ist ein Gleichgewicht zwischen den verschiedenen Aktivitäten anzustreben.
- d) **Der Dreiländerpark ist keine uniforme Umgebung, sondern kennt**

viteiten. Het is tegelijkertijd een plaats voor werken, wonen, leven en voor de bescherming van natuur- en landschappelijke waarden. Zelfs al zijn in iedere zone sommige gebruiksfuncties belangrijker, de overige functies moeten zich op een evenwichtige manier kunnen ontwikkelen.

et paysagères. Dans chaque zone, même si certaines fonctions d'occupation sont prédominantes, les autres fonctions doivent pouvoir se développer de manière équilibrée.

eine Vielfalt an Erscheinungsformen, räumlichen Funktionen und Aktivitäten. Er ist zugleich ein Ort zum Arbeiten, Wohnen, Leben und zum Schutz von Natur- und Landschaftswerten. In jedem Teilgebiet sollte, auch wenn einige Nutzungsfunktionen eine besondere Bedeutung besitzen, eine ausgewogene Entwicklung aller Funktionen möglich sein.

Het Drielandenpark ligt op een ecologisch kruispunt

In de Europese beleidsnota "Natura 2000" worden twee belangrijke ecologische verbindingen aangegeven die dwars door de Drielandenpark-regio lopen:

- een droge natuurzone die loopt van de uitlopers van de Vogezen, de Eifel en de Ardennen via Zuid-Limburg naar de Belgische Kempen en langs de rechter Maasoever verder noordwaarts richting Veluwe;
- een natte ecologische zone die gevormd wordt door het Maasdal en zijn zijrivieren.

Le Parc des trois Pays se trouve à un carrefour écologique

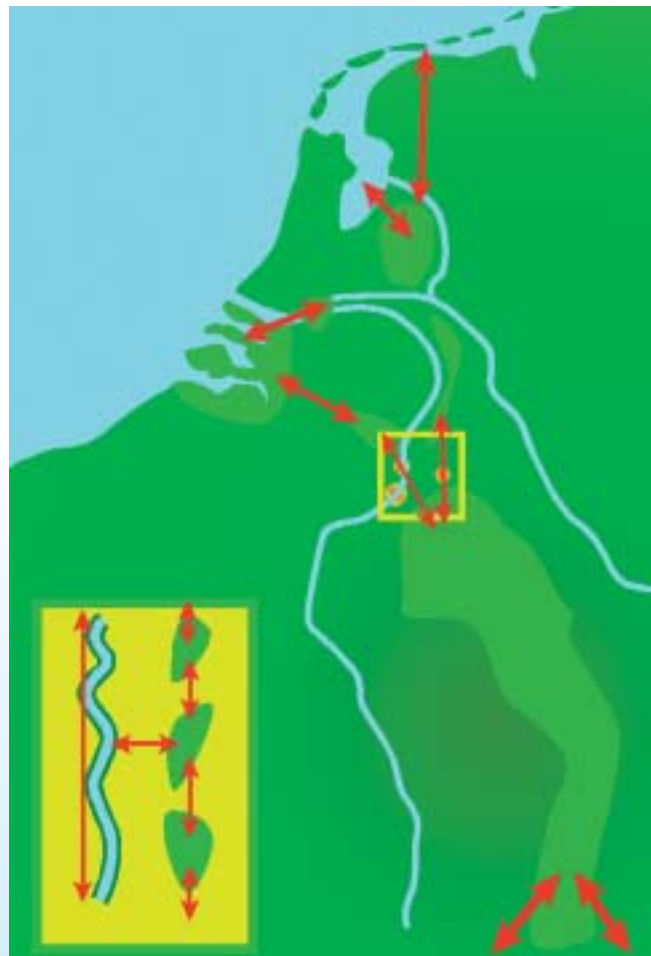
Le rapport européen "Natura 2000" désigne deux liaisons écologiques qui traversent de part en part la région du Parc des trois Pays :

- Une zone naturelle boisée et sèche qui relie les contreforts des Vosges, l'Eifel et les Ardennes via le Limbourg méridional à la Campine belge et continue vers le nord dans la direction de la Veluwe en passant par la rive droite de la Meuse ;
- Une zone écologique humide formée par la vallée de la Meuse et ses affluents.

Der Dreiländerpark liegt auf einem ökologischen Kreuzpunkt

Im europäischen Maßnahmenprogramm „Natura 2000“ werden zwei bedeutende ökologische Verbindungen angegeben, die quer durch den Dreiländerpark verlaufen:

- Ein "trockenes" Natur- und Waldgebiet, das von den Ausläufern der Vogezen, der Eifel und den Ardennen über Süd-Limburg zum belgischen Kempen und entlang des rechten Maasufers weiter nordwärts in Richtung Veluwe verläuft,
- Eine aus dem Maastal und seinen Nebenflüssen gebildete "feuchtes" ökologisch wichtige Zone.





een visie op lange termijn
 une vision a long terme
 eine langfristige vision

→ **2.4 Hoofdt thema's van het ontwikkelingsperspectief**

In de MHAL studie van 1993 ligt de nadruk meer op de stedelijke ontwikkeling, bij het Drielandenpark ligt het accent vooral op de ontwikkelingen van het landelijke gebied.

In het startdocument "Ontwikkelings Perspectief Drielandenpark (RO-GC/Oost/1)" zijn al de volgende thema's genoemd:

- beheer en herstel van (natuurlijke) watersystemen;
- de ecologische hoofdstructuur van het gebied en de verbindingen met grootschalige eenheden daarbuiten;
- een visie op suburbanisatie binnen en rond de dorpskernen in het binnengebied;
- behoud en ontwikkeling van cultuurhistorische landschappen;
- een perspectief voor omgevingsvriendelijke en streekgebonden landbouw, fruitteelt en weidebouw;
- de toeristisch-recreatieve structuren en voorzieningen (ook grensoverschrijdend);
- aanpak van grensoverschrijdende milieuproblemen;
- bos- en recreatievoorzieningen rond de stadsranden;

Tijdens de ontwerp sessies hebben deze thema's een bijzondere aandacht gekregen waardoor andere aspecten, zoals stedelijke en industriële ontwikkelingen minder duidelijk naar voren komen.

Aan de andere kant is duidelijk geworden dat een ontwikkeling van de "open ruimte" binnen de MHAL-regio niet werkt zonder tegelijkertijd rekening te houden met de grootstedelijke infrastructuur en economische ontwikkelingen daaromheen.

Aldus wil het perspectief op de voorgrond stellen dat een evenwichtige ontwikkeling tussen de realiteit van

→ **2.4 Thèmes prioritaires de la perspective de développement**

L'étude MHAL de 1993 mettait davantage l'accent sur le développement urbain alors que dans le cas du Parc des trois Pays, ce sont surtout les développements du milieu rural qui sont mis en évidence.

Dans le document de démarrage « Perspective de développement du Parc des trois Pays (RO-GC/Oost/1) » les thèmes suivants ont déjà été cités :

- la gestion et la restauration des systèmes aquatiques (naturels) ;
- la structure écologique principale de la région et ses liaisons avec les grandes entités extérieures ;
- une vision de l'urbanisation dans et autour des noyaux des villages à l'intérieur de la région ;
- le maintien et le développement des paysages culturels et historiques ;
- une perspective pour une approche écologique et régionale de l'agriculture, des cultures fruitières et des pâturages ;
- les structures et les équipements touristiques et récréatifs (également transfrontaliers) ;
- l'approche des problèmes environnementaux transfrontaliers ;
- les infrastructures forestières et récréatives en périphérie des villes.

Durant les sessions de conception des esquisses, une attention particulière a été accordée à ces thèmes, d'autres aspects tels que les développements urbains et industriels étant moins mis en exergue. Il est d'autre part devenu évident qu'un développement des « espaces ouverts » dans la région MHAL ne peut être réalisé sans tenir compte en même temps de l'infrastructure métropolitaine et des développements économiques à l'extérieur. La perspective veut ainsi mettre en avant la possibilité de développe-

→ **2.4 Hauptthemen der Entwicklungsperspektive/ Maßnahmebeispiele**

Die MHAL-Studie von 1993 legte mehr Nachdruck auf die städtische Entwicklung, während im Fall des Dreiländerparks besonders die Entwicklungen des ländlichen Gebiets hervorgehoben werden.

Im Startdokument "Entwicklungsperspektive „Dreiländerpark“ (RO-GC/Oost/1)" wurden schon nachfolgende Themen genannt :

- Bewirtschaftung und Wiederherstellung von (natürlichen) Wassersystemen
- Ökologische Hauptstruktur des Gebiets und Verbindungen mit Großeinheiten außerhalb
- Probleme der Suburbanisation innerhalb und um die Dorfkerne im Kerngebiet
- Erhalt und Entwicklung kulturhistorisch bedeutsamer Landschaften
- Perspektiven für eine umweltfreundliche und gebietstypische Landwirtschaft, Obstanbau und Weidewirtschaft
- Fremdenverkehrs-Erholungsstrukturen und -ausstattung (auch grenzüberschreitend)
- Wege zur Behebung grenzüberschreitender Umweltprobleme
- Wald- und Erholungseinrichtungen rund um die Stadtränder

Während der Entwurfsitzungen erhielten diese Themen besondere Aufmerksamkeit, wodurch andere Aspekte, wie städtische und industrielle Entwicklungen, weniger klar in den Vordergrund gerückt sind

Andererseits ist klar geworden, dass eine Entwicklung des "offenen Raums" innerhalb der MHAL-Region nicht erstellt werden kann, ohne gleichzeitig die großstädtische Infrastruktur und wirtschaftlichen Entwicklungen rundherum zu berücksichtigen. Die Entwicklungs-

de stad en de realiteit van het platteland mogelijk is.

ment harmonieux entre la réalité des villes et celle des campagnes.

perspektive möchte zeigen, dass eine harmonische Entwicklung möglich ist, die sowohl den Ansprüchen des städtischen als auch des ländlichen Raumes gerecht wird.

